

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в области туризма**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 29 октября 2009 года № 1713

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:  
      1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в области туризма.  
      2. Государственному секретарю Республики Казахстан - Министру иностранных дел Республики Казахстан Саудабаеву Канату Бекмурзаевичу подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в области туризма, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.  
      3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*  
*Республики Казахстан                       К. Масимов*

Одобрен             
постановлением Правительства  
Республики Казахстан      
от 29 октября 2009 года № 1713

проект

**Соглашение**  
**между Правительством Республики Казахстан и Правительством**  
**Итальянской Республики о сотрудничестве в области туризма**  
**(Вступило в силу 13 сентября 2010 года -**  
**Бюллетень международных договоров РК, 2010 г., № 6, ст. 61)**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Итальянской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,  
      стремясь укрепить взаимопонимание и дружеские отношения между государствами Сторон,  
      в целях развития туризма на основе равенства и взаимной выгоды,  
      принимая во внимание членство Итальянской Республики в Европейском Союзе,  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Стороны развивают сотрудничество в области туризма в соответствии с положениями настоящего Соглашения, национальными законодательствами государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, в отношении Итальянской Республики в соответствии с законодательством Европейского Союза и Шенгенскими соглашениями, участницей которых является Итальянская Республика.

**Статья 2**

      Стороны в рамках Европейского Союза, Шенгенских соглашений и в соответствии с национальными законодательствами своих государств, стремятся к упрощению пограничных, таможенных и иных формальностей по отношению к гражданам государств Сторон, путешествующих между обоими государствами в целях туризма.

**Статья 3**

      Стороны содействуют инвестициям, вкладываемым казахстанскими и итальянскими субъектами, участвующими в развитии туризма.

**Статья 4**

      Стороны поощряют обмен информацией, знаниями и опытом в области нормативных правовых актов, регулирующих туристскую деятельность, а также статистики туризма.

**Статья 5**

      Стороны обмениваются учебными технологиями и исследованиями в области туризма, информацией по подготовке кадров для туристской индустрии, проведению мероприятий, выставок, а также менеджмента в туристской отрасли и туристского гостиничного бизнеса.

**Статья 6**

      Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства, в частности Итальянская Республика, являющаяся членом Европейского Союза и участницей Шенгенских соглашений.

**Статья 7**

      Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами государств Сторон, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

**Статья 8**

      В случае возникновении разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения, Стороны разрешают их путем переговоров и консультаций.

**Статья 9**

      В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемыми частями и оформляемые отдельными протоколами.

**Статья 10**

      Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.  
      Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения шести месяцев со дня получения по дипломатическим каналам одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.  
      Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на выполнение мероприятий, начатых в ходе его действия до их завершения.  
      Совершено в г. \_\_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_ 2009 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, итальянском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.  
      В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство                         За Правительство*  
*Республики Казахстан                     Итальянской Республики*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан